

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). This Philips Viva slow juicer helps you to get fruits and vegetables into your glass easily, so that you can enjoy tasty and healthy juices every day. The innovative juicer with the large feeding tube allows you to juice your ingredients as a whole and gives great end results. The unique design makes cleaning afterwards possible in 90 seconds.

**General description (Fig. 1)**

(1)	Pulp outlet
(2)	Squeezing chamber (with filter)
(3)	Juicing screw
(4)	Pusher
(5)	Juicing unit A: Feeding tube lid B: Feeding tube C: Spout (with drip stop)
(6)	Control panel D: Reverse button E: On/off button
(7)	Release button
(8)	Main unit
(9)	Cord storage wrap
(10)	Power cord
(11)	Pulp container
(12)	Juice jug

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Do not immerse the main unit in water or any other liquid. Do not rinse it under the tap and do not clean it in the dishwasher.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.

**Warning**

- Only use the appliance for its intended purpose as described in this user manual.
- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- This appliance shall not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Never let the appliance operate unattended.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.
- Do not eat the pulp or use for preparing dishes.

**Caution**

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Avoid contact with moving parts.
- Make sure all parts are assembled properly before you switch on the appliance.
- Cut large ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Remove stones, cores, seeds and thick peels from fruits or vegetables before juicing.
- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.
- Food colouring can discolour parts. This is normal and has no impact on the performance of the appliance.
- To optimise the lifetime of the appliance, do not use it continuously for more than 20 minutes.
- This appliance comes with an intelligent protection chip, it will automatically stop working after about 20 minutes of continuous running.
- This appliance comes with a protected design. When the juicing screw is blocked or stuck, the appliance will come to stop and beep a few times.
- When the juicing screw is blocked by the ingredients, the appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (⑩) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again. This is to protect the appliance.

- To prevent damages due to heat deformation, never use a microwave or sterilizer to clean any of the components.
- Noise level: Lc = 75 dB(A).

**Built-in safety lock**

The appliance is equipped with a built-in safety lock. The safety pin on the main unit ensures that you can only switch on the appliance when you have placed the juicing unit on the main unit correctly.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Before first use**

Toroughly clean all detachable parts before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Note:**

- Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

**Preparing for use**

Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.

- 1 Align the arrow icon (◀) on the juicing unit to the unlock icon (⬆) on the main unit, and then insert the juicing unit into the main unit. (Fig. 2)

- 2 Turn the juicing unit anticlockwise to fasten it on the main unit. You will hear a "click" sound when the juicing unit is properly assembled, and the arrow icon (◀) on the juicing unit will be aligned to the lock icon (⬇) on the main unit. (Fig. 3)

- 3 Point the juicing screw to the hole in the main unit, and insert it all the way to the end. (Fig. 4)

**Note:**

- Slightly rotate the juicing screw so that you can easily point the juicing screw to the hole in the main unit.

- 4 Align the groove on the squeezing chamber to the knob on the juicing unit and insert the squeezing chamber all the way to the end. (Fig. 5)

- 5 Align the arrow icon (◀) on the pulp outlet to the unlock icon (⬆) on the juicing unit (Fig. 6) and turn it anticlockwise until the arrow icon (◀) points to the lock icon (⬇). (Fig. 7)

- 6 Slide the juice jug into the main unit, and place the pulp container under the pulp outlet. (Fig. 8)

**Using the appliance**

- 1 Wash the fruit and/or vegetables. If necessary, cut them into pieces that fit into the feeding tube.

**Note:**

- Remove stones and thick peels of the fruits you would not eat, for example from oranges, pomegranates etc.

- 2 Open the drip stop. (Fig. 9)

- 3 Put the plug in the wall outlet, and then press the on/off button (⑩) to switch on the appliance. (Fig. 10)

- 4 Put the ingredients in the feeding tube (Fig. 11) and gently press them down towards the juicing screw with the pusher. (Fig. 12)

Never insert your fingers or an object into the feeding tube or juicing unit. (Fig. 13/14)

**Note:**

- Feed small ingredients directly through the hole on the feeding lid. For bigger sized ingredients, feed them by opening the feeding lid.

- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.

- During processing, the juicing unit may vibrate slightly. This is normal.

- During processing, some of the ingredients may cause squeaking sound. This is normal.

- 5 When the juice flow has stopped, switch off the appliance and wait until the juicing screw has stopped rotating. (Fig. 15)

- 6 To prevent juice from dripping onto the main unit, close the drip stop. (Fig. 16)

**Tip:**

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates and oranges are suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous fruits or vegetables such as sugar cane. Very soft and/or starchy fruits, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are also not suitable for processing in the juicer.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove peels which you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons and uncooked beetroot.
- If you want to juice fruits with stones, such as peaches, plums or cherries, remove the stones before juicing.
- When you prepare apple juice, remember that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Citrus fruits can also be processed with the juicer, remove the white pith of citrus fruits because it has a bitter taste.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice loses its taste and nutritional value.

**Cleaning**

- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

**Note:**

- All detachable parts are dishwasher-safe and can be safely cleaned under the tap.

- 1 Switch off the appliance and remove the plug from the wall outlet. (Fig. 17)

- 2 Remove the pusher from the feeding tube. (Fig. 18)

- 3 Remove the juice jug and pulp container. (Fig. 19)

- 4 Press and hold the release button and turn the juicing unit clockwise until the arrow icon (◀) on the juicing unit is aligned to the unlock icon (⬆) on the main unit (Fig. 20). Pull the juicing unit out of the main unit. (Fig. 21)

- 5 Turn the pulp outlet clockwise until the arrow icon (◀) on the pulp outlet points to the unlock icon (⬆) on the juicing unit (Fig. 22), and then remove the pulp outlet from the juicing unit (Fig. 23).

- 6 Remove the squeezing chamber. (Fig. 24)

- 7 Push the juicing screw from the other end of the juicing unit to remove the juicing screw. (Fig. 25)

- 8 Clean all detachable parts under the tap. (Fig. 26)

- 9 Wipe the outside of the main unit with a clean cloth. (Fig. 27)

**Storage**

- 1 Wind the mains cord around the cord storage wrap in the base of the main unit. (Fig. 28)

- 2 You can store the pulp container in the juice jug. (Fig. 29)

**Recycling**

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

**Troubleshooting**

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Make sure the local voltage corresponds to the voltage indicated on the product. Make sure the power plug is plugged in correctly. The appliance is equipped with a built-in safety lock in the base. Make sure the juicing unit is assembled properly onto the main unit, and then press the on/off button (⑩).
The juicing unit cannot be inserted into the main unit.	Make sure to align the arrow (◀) on the juicing unit to the unlock icon (⬆) on the main unit before you insert the juicing unit into the main unit.
The main unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The juice cannot go out through the spout.	Open the drip stop to let the juice out.
The juicing screw is blocked by the ingredients.	The appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (⑩) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again.
The appliance stops in the middle of processing.	You have been using the appliance continuously for more than 20 minutes. Unplug the appliance and wait for around 30 minutes or until it cools down before next use.
The juicing unit cannot be removed from the main unit.	Press and hold the release button, and turn the juicing unit clockwise at the same time to remove it.
The pulp outlet cannot be removed after juicing.	Press and hold the reverse button (⑩) for a few seconds and then turn the pulp outlet clockwise to remove it from the juicing unit.

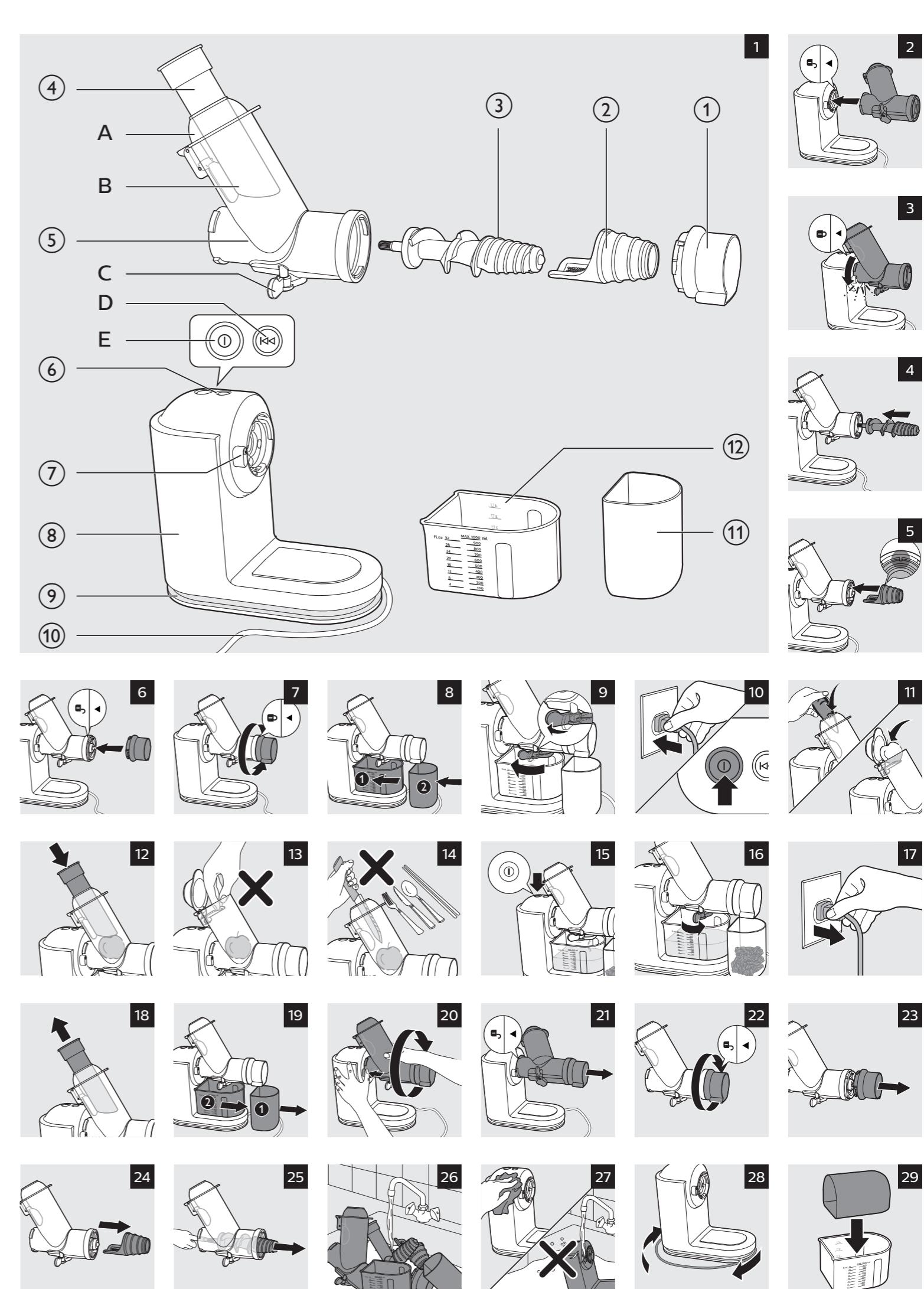
PHILIPS

HR1886, HR1887  
HR1888, HR1889

EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele	CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend	ET Kasutusjuhend
RU Руководство пользователя	RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa	SK Príručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	HU Felhasználói kézikönyv
SL Uporabniški priročnik	SL Uporabniški priročnik
KK Қолданушының нұсқасы	KK Қолданушының нұсқасы
SR Korisnički priručnik	SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача	UK Посібник користувача

Specifications are subject to change without notice  
© 2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4241210 49611 A





## Před prvním použitím

Před prvním použitím záchrannou dílčinou umyjte všechny odnímatelné části (viz kapitola „Čistění“).

### Poznámka:

- Než přístroj začnete používat, zkонтrolujte, zda jsou všechny součásti zcela suché.

## Příprava k použití

Napájecí kabel před zapnutím přístroje vždy zcela rozvíte.

- 1 Zarovnejte ikonu šípky (◀) na odšťavňovací jednotce s ikonou odemknutí (🔓) na hlavní jednotce a poté vložte odšťavňovací jednotku do hlavní jednotky. (Obr. 2)

- 2 Otočte odšťavňovací jednotku proti směru hodinových ručiček a tím ji připevněte k hlavní jednotce. Jakmile dojde ke správnému nasazení odšťavňovací jednotky, uslyšíte zvuk zaklapnutí a ikona šípky (◀) na odšťavňovací jednotce bude zavornána s ikonou zamknutí (🔒) na hlavní jednotce. (obr. 3)

- 3 Nasávajte odšťavňovací šroub do otvoru v hlavní jednotce a zasuňte jej až na konec. (obr. 4)

### Poznámka:

- Odšťavňovací šroub můžete použít, abyste jej mohli snadno namírovat do otvoru v hlavní jednotce.

- 4 Zarovnejte drážku na lisovací komoře s knoflíkem na odšťavňovací jednotce a zasuňte lisovací komoru až na konec. (obr. 5)

- 5 Zarovnejte ikonu šípky (◀) na vývod na dužinu s ikonou odemknutí (🔓) na odšťavňovací jednotce (obr. 6) a otačejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šípky (◀) ukazovat na ikonu zamknutí (🔒) (obr. 7).

- 6 Vložte nádobu na šňáru do hlavní jednotky a umístěte nádobu na dužinu pod vývod na dužinu. (obr. 8)

## Použití přístroje

- 1 Omyjte ovoce či zeleninu. Pokud je třeba, nakrájejte je na kousky, které se vejdou do dávkovací trubice.

### Poznámka:

- Odstraňte z ovoce pecky a tlusté slupky, které se nehodí k jídlu (například v pomerančích nebo granátových jablkách).

- 2 Otevřete hubičku zabraňující kapání. (obr. 9)

- 3 Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a poté stiskněte tlačítko zap/vyp (Ⓐ) a zapněte přístroj. (obr. 10)

- 4 Vložte ingredience do dávkovací trubice (obr. 11) a pěčovacím je jemně stačte dolů směrem k odšťavňovacímu šroubu (obr. 12).

Do plnicí trubice ani odšťavňovací jednotky nikdy nevkládejte prsty ani jiné predmety. (obr. 13/14)

### Poznámka:

- Malé ingredience vkládejte přímo otvorem v dávkovacím viku. Větší ingredience vkládejte po otevření dávkovacího víka.
- Na pěčovacím nikdy netlačte, aby nedošlo k poškození.
- Odšťavňovací jednotka může během zpracování může vibravit. To je normální jev.
- Během zpracování mohou některé ingredience vydávat písťivé zvuky. To je normální jev.

- 5 Když přestane šáva téci, zařízení vypněte a počkejte, až se odšťavňovací šroub přestane točit. (obr. 15)

- 6 Aby šáva nekopalala na hlavní jednotku, zavřete hubičku pro zastavení kapání. (obr. 16)

### Tip:

- Používejte čerstvé ovoce a zeleninu, obsahuje více šávy. Pro zpracování v odšťavňovači je vhodný celer, jablka, okurky, mrkví, špenát, meloun, rajčata, granátová jablka a pomeranče.
- Odšťavňovač není vhodný pro zpracování velmi tvrdého, vláknitého nebo škrobovitého ovoce a zeleniny, například cukrové třtiny. Velmi měkké ovoce a / nebo ovoce s obsahem škrobu, jako jsou například banány, papája, avokádo, fíky a manga, nejsou pro zpracování v odšťavňovači vhodné.
- Není třeba odstraňovat tenkou kůru ari slupky. Oloupejte pouze slupky, které se nejí, například z pomeranče, ananasu, kiwi, melounu nebo neuváděné čerstvé řepy.
- Chcete-li odšťavňovat peckovité ovoce, jako jsou například broskve, švestky nebo třešně, před odšťavňováním odstraňte pecky.
- Pokud připravujete jablečný džus, pamatujte, že hustota jablečného džusu odpovídá typu jablek. Čím štvrtatější je jablko, tím bude šáva řidší. Vybírejte takové typy jablek, se kterými dosáhnete požadovaného džusu.
- Jablečná šáva velmi rychle hnědne. Tento proces lze zpomalit přidáním několika kapek citronové šávy.
- V odšťavňovači lze zpracovat také citrusy, odstraňte však jejich bílá jádra, protože mají hořkou příchuť.
- Šáva vypije ihned poté, co jste ji připravili. Pokud je nějakou dobu vystavena působení vzduchu, šáva ztratí svou chut i výživou hodnotu.

## Čistění

- Přístroj je jednodušší čistit hned po použití.

K čistění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrasivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například lith, benzín nebo acetón.

### Poznámka:

- Všechny odnímatelné součásti lze myt v myčce a bezpečně omývat tekoucí vodou.

- 1 Přístroj vypněte a zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi. (obr. 17)

- 2 Vyjměte pěčovač z plnicí trubice. (obr. 18)

- 3 Vyjměte nádobu na džus a nádobu na dužinu. (obr. 19)

- 4 Zasuňte a podržte tlačítko uvolnění a otáčejte odšťavňovací jednotku po směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šípky (◀) na odšťavňovací jednotce zavornána s ikonou odemknutí (🔓) na hlavní jednotce (obr. 20). Vyjměte odšťavňovací jednotku z hlavní jednotky. (obr. 21)

- 5 Otáčejte vývod na dužinu po směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šípky (◀) na vývodu na dužinu ukazovat na ikonu odemknutí (🔓) na odšťavňovací jednotce (obr. 22), a poté vyjměte vývod na dužinu z odšťavňovací jednotky (obr. 23).

- 6 Vyjměte lisovací komoru. (obr. 24)

- 7 Zatlačte na odšťavňovací šroub z druhého konce odšťavňovací jednotky a vyjměte odšťavňovací šroub. (obr. 25)

- 8 Všechny odnímatelné části vyčistěte pod tekoucí vodou. (obr. 26)

- 9 Vnější povrch hlavní jednotky vyčistěte čistým hadříkem. (obr. 27)

## Ukladání

- 1 Napájecí kabel ovrhněte okolo prostoru pro uložení kabelu v základně hlavní jednotky (obr. 28).

- 2 Nádobu na dužinu můžete skladovat v nádobě na šávu. (obr. 29)

## Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

- Rídte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštívte adresu [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) nebo se obrátte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

## Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

## Odstraňování problémů

V tomto kapitole jsou shrnuti nejčastější problémy, se kterými se můžete s přístrojem setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštívte webovou stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na které naleznete seznam

nejčastějších dotazů, nebo se obrátte na středisko péče o zákazníky Philips ve své zemi.

Problém	Řešení
---------	--------

Přístroj nefunguje.	<p>Ujistěte se, že napětí ve vaší místní elektrické sítí odpovídá napětí uvedeném na výrobku.</p> <p>Ujistěte se, že je zástrčka napojena správně zapojena.</p> <p>Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou v základně. Ujistěte se, že je odšťavňovací jednotka správně nasazena na hlavní jednotce a poté stiskněte vypínač (Ⓐ).</p> <p>Odšťavňovací jednotku nelze vložit do hlavní jednotky.</p> <p>Hlavní jednotka vydává při několika prvních použitích přístroje nepřijemný zápušť.</p> <p>Šáva nevychází z hubičky ven.</p> <p>Odšťavňovací šroub je zablokován ingredencemi.</p> <p>Přístroj se zastaví uprostřed zpracování.</p> <p>Odšťavňovací jednotku nelze vymítnout z hlavní jednotky.</p> <p>Po odšťavňování není možné vymítnout vývod na dužinu.</p>
---------------------	--

## EESTI

### Tutvustus

Önnitlume ostu puuhul tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutuve tooteote eelise täielikus kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

See Philipsi Viva äglane mahlapress aitab puu- ja köögiviljadel hõlpsasti teile klaasi jäuda, et saaksate iga päeval maitsvaid ja terviseks mahlu nautida. See udine suure sisestamistoruga mahlapress võimaldab pressida koostisaineid tervena ja tagab suurepärase lõppulemuse. Ainulaadne disain võimaldab sedame hiljem vaid 90 sekundiga ära puhastada.

### Seadme osad (joon. 1)

(1) Viljaliha väljutamisava
(2) Mahla pressimiskamber (filtriga)
(3) Mahlapressimiskruvi
(4) Lükur
(5) Mahla pressimise moodul
(6) Juhtpaneel
(7) Vabastusnupp
(8) Põhisade
(9) Juhtme hoiukoht
(10) Toitejuhe
(11) Viljaliha nõu
(12) Mahlakann

### Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kastke põhiseadet vette ega mõne muu vedeliku sisse. Ärge loputage seda kraani all ega peske nõudepesumasinas.
- Ärge kunagi pange seadme töötamise ajal sõrmi ega muid objekte sisestamistorusse. Kasutage toiduainete sisestamiseks ainult tõukurit.

### Hoitus

- Kasutage seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme alusele määritud pingi vastab vooluvõrgu omale.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade välimiseks uue vastu vahetama Philipsi, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. Seadme väärkasutuseks, kasutamisel professionaalseks või poolprofessionaalseks eesmärgil või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendile vastavalt, kaotab garantii kehituse, kusjuures Philips ei võta endale vastutust põhjustatud.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Seda seadet võivad kasutada füüsiline, meeles- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsi tuloks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi

⑧	Glavna jedinica
⑨	Jezičak za spremanje kabela
⑩	Kabel za napajanje
⑪	Spremnik za pulpu
⑫	Vrč za sok

## Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Glavnu jedinicu nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nemojte je inspirati pod mlazom vode niti prati u stroju za pranje posuda.
- U otvor za umetanje nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.

### Upozorenje

- Aparat upotrebljavajte isključivo u svrhe kojima je namijenjen na način opisan u korisničkom priručniku.
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio. Ako se kabel za napajanje oštetiti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu. Ako se aparat nepravilno koristi, ako se koristi za profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s uputama u korisničkom priručniku, jamstvo prestaje vrijediti, a tvrtka Philips neće biti odgovorna za nastalu štetu.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, aparat obavezno iskopčajte iz napajanja.
- Prije isključivanja aparata kabel za napajanje uvijek potpuno odmotajte.
- Nemojte jesti pulpu niti je koristiti za jela.

### Pažnja

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat uvijek položite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne koristite na otvorenom.
- Nemojte dirati pokretne dijelove.
- Prije uključivanja aparata provjerite jesu li svi dijelovi pravilno sastavljeni.
- Velike sastojke narežite na dijelove koji mogu stati u otvor za umetanje. Uklonite koštice, jezgre, sjemenke i debelu koru voća ili povrća prije cijedanja.
- Kako biste izbjegli oštećenja mrežice, nemojte prejako pritisnati potiskivač.
- Hrana boje može obojiti dijelove. To je normalno i ne utječe na rad aparata.
- Kako biste produžili trajanje aparata, nemojte ga kontinuirano koristiti duže od 20 minuta.
- Ovaj aparat ima inteligentni zaštitni čip koji ga automatski zaustavlja nakon približno 20 minuta kontinuiranog rada.
- Ovaj aparat ima dizajn sa zaštitom. Kada se svrdlo za cijedanje blokiraju sastojci, aparat će se zaustaviti i nekoliko puta oglasiti zvučnim signalom.
- Kada svrdlo za cijedanje blokiraju sastojci, aparat automatski mijenja smjer, nekoliko puta se oglašava zvučnim signalom i isključuje. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⑩) kako biste ponovo uključili aparat. Ako je aparat i dalje blokiran, isključite ga, iskopčajte, rastavite sustav za cijedanje i očistite ga prije ponovne uporabe. Svrha toga je zaštita aparata.
- Kako biste sprječili oštećenja uslijed deformacija zagrijavanjem, nikada nemojte koristiti mikrovalnu pećnicu ili sterilizator za čišćenje bilo koje od komponenti.
- Razina buke: Lc = 75 dB (A).

### Ugradeni sigurnosni mehanizam

Aparat ima ugradeni sigurnosni mehanizam. Sigurnosna iglica na glavnoj jedinici osigurava da se aparat može uključiti samo kada ispravno postavite jedinicu za cijedanje na glavnu jedinicu.

### Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite sve odvojive dijelove (pogledajte poglavje "Čišćenje").

#### Napomena:

- Prije uporabe aparata provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.

### Priprema za uporabu

Prije isključivanja aparata kabel za napajanje uvijek potpuno odmotajte.

- 1 Poravnajte ikonu strelice (◀) na jedinicu za cijedanje s ikonom za otključavanje (▶) na glavnoj jedinici, a zatim jedinicu za cijedanje umetnite u glavnu jedinicu. (sl. 2)

- 2 Okrenite jedinicu za cijedanje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste je pričvrstili na glavnu jedinicu. Čut ćete "klik" kada se jedinica za cijedanje ispravno sastavi,

a ikona strelice (◀) na jedinicu za cijedanje bit će poravnata s ikonom za zaključavanje (▶) na glavnoj jedinici. (sl. 3)

- 3 Usmjerite svrdlo za cijedanje prema otvoru u glavnoj jedinici i umetnite ga do kraja. (sl. 4)

#### Napomena:

- Blago okrenite svrdlo za cijedanje kako biste ga lako mogli usmjeriti prema otvoru na glavnoj jedinici.

- 4 Poravnajte žljeb na komori za cijedanje s regulatorom na jedinicu za cijedanje i umetnite komoru za cijedanje do kraja. (sl. 5)

- 5 Poravnajte ikonu strelice (◀) na izlazu za pulpu s ikonom za otključavanje (▶) na jedinicu za cijedanje (sl. 6) i okrećite je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) ne bude usmjerena prema ikoni za zaključavanje (▶) (sl. 7).

- 6 Gurnite vrč za sok u glavnu jedinicu i stavite spremnik za pulpu ispod izlaza za pulpu. (sl. 8)

### Uporaba aparata

- 1 Operite voće i/ili povrće. Ako je potrebno, narežite ga na dijelove koji mogu stati u otvor za umetanje.

#### Napomena:

- Iz voća izvadite koštice i skinite koru koju inače ne jedete (npr. s naranči, špiku itd.).

- 2 Otvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (sl. 9)

- 3 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⑩) kako biste uključili aparat. (sl. 10)

- 4 Stavite sastojke u otvor za umetanje (sl. 11) i nježno ih pritisnite prema svrdu za cijedanje pomoći potiskivača (sl. 12).

U otvor za umetanje ili jedinicu za cijedanje nikada ne gurajte prste ili predmete. (sl. 13/14)

#### Napomena:

- Male sastojke ubacujte izravno kroz otvor na poklopac za umetanje. Veće sastojke ubacujte tako da otvorite poklopac za umetanje.

- Kako biste izbjegli oštećenja mrežice, nemojte prejako pritisnati potiskivač.
- Tijekom obrade jedinicu za cijedanje može blago vibrirati. To je potpuno normalno.

- Tijekom obrade neki sastojci mogu uzrokovati zvuk škripanja. To je potpuno normalno.

- 5 Kada sok prestane istjecati, isključite aparat i pričekajte da se svrdlo za cijedanje prestane okretati. (sl. 15)

- 6 Kako biste sprječili kapanje soka na glavnu jedinicu, zatvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (sl. 16)

#### Savjet:

- Upotrebljavajte svježe voće i povrće jer ono sadrži više soka. Stabilnije celera, jabuke, krastavci, mrkve, špinat, dinje, rajčice, špik i naranče pogodni su za obradu u sokovniku.

- Sokovnik nije pogodan za cijedanje jer tvrdog i/ili vlastavnog voća i povrća poput šećerne trske. Za obradu u sokovniku nije pogodno ni vrlo meko i/ili škrobovo voće kao što su banane, papaja, avokado, smokve i mango.

- Ne morate skidati tanku kožicu ikoru. Uklonite samo debelu koru koju nećete jesti, npr. s naranči, ananasu, kivijsu, dinje i sirove cikle.

- Ako želite cijediti voće s košticama, kao što su breskve, šljive i/ili trešnje, prije cijedanja izvadite koštice.

- Kod pripreme soka od jabuke imajte na umu da gustoča soka ovisi o vrsti jabuka. Što je jabuka sočnija, sok je rijeci. Odaberite vrstu jabuka kojom ćete moći dobiti sok kakav želite.

- Sok od jabuke brzo će potamnjiti. Ako biste usporili taj proces, dodajte nekoliko kapi soka limuna.

- U sokovniku možete obradavati i agrume; uklonite bijelu kožicu s citrusa jer ima gorak okus.

- Sok popijte odmah nakon cijedanja. Ako dugi stoji na zraku, sok će imati lošiji okus i manju nutricionističku vrijednost.

### Čišćenje

- Sokovnik će najlakše očistiti ako to učinite odmah nakon uporabe.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti sružnice za ribanje, sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput alkohola, benzina ili acetona.

#### Napomena:

- Svi odvojivi dijelovi mogu se prati u stroju za pranje posuda i mogu se sigurno čistiti pod mlazom vode.

- 1 Isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. (sl. 17)

- 2 Izvadite potiskivač iz otvora za umetanje. (sl. 18)

- 3 Izvadite vrč za sok i spremnik za pulpu. (sl. 19)

- 4 Pritisnite i zadržite gumb za otpuštanje i okrećite jedinicu za cijedanje u smjeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na jedinicu za cijedanje ne bude poravnata s ikonom za otključavanje (▶) na glavnoj jedinici (sl. 20). Izvucite jedinicu za cijedanje iz glavne jedinice. (sl. 21)

- 5 Okrećite izlaz za pulpu u smjeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na izlazu za pulpu ne bude usmjerena prema ikoni za otključavanje (▶) na jedinicu za cijedanje (sl. 22), a zatim izvadite izlaz za pulpu iz jedinice za cijedanje (sl. 23).

- 6 Izvadite jedinicu za cijedanje. (sl. 24)

- 7 Gurnite svrdlo za cijedanje s drugog kraja jedinice za cijedanje kako biste izvadili svrdlo za cijedanje. (sl. 25)

- 8 Sve odvojive dijelove operite pod mlazom vode. (sl. 26)

- 9 Vanjski dio glavne jedinice obrišite čistom krpom. (sl. 27)

### Spremanje

- 1 Omotajte kabel za napajanje oko jezičaka za namotavanje kabala u podnožju glavne jedinice (sl. 28).

- 2 Spremnik za pulpu možete spremiti u vrč za sok. (sl. 29)

### Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odbaciti u običajnim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

### Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezerve dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete i kontaktirati centar za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

### Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni medunarodni jamstveni list.

### Rješavanje problema

U ovom poglavju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete rješiti pomoći informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Iz glavne jedinice osjećate se neugodan miris prilikom prvih nekoliko uporaba aparata.	To nije neobično. Ako se taj neugodan miris osjeti i nakon nekoliko upor



## Atsargiai

- Nenaudokite jokių priedų ar dalij, pagamintų kitų bendrovėj arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Prietaisa visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Venkite salyčio su judančiomis dalimis.
- Prieš įjungdami prietaisa, įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai surinktos.
- Supjaustykite didelius produktus i gabalėlius, telpančius į tiekimo vamzdį. Prieš spausdami sultis, išmikite kaulukus, šerdį, séklas ir nulupkite storas vaisių ir daržovių žieveles.
- Štumklio per daug nespauskite, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Maišinliai dažai gali pakeisti dalij spalvą. Tai įprasta ir prietaiso naudojimui neturi jokio poveikio.
- Jei norite, kad prietaisas tarnautu ilgiau, nenaudokite jo be pertraukos ilgiau nei 20 min.
- Iš prietaisa integruiotas pažangus apsaugos lustas, todėl po maždaug 20 minučių nuolatinio veikimo jis automatiškai sustos.
- Šio prietaiso konstrukcija yra apsaugota. Jei sulčių spaudimo sraigta sustoja ir kelis kartus supys.
- Jei sulčių spaudimo sraigta užkemša ingredientai, prietaisas automatiškai įjungia atbulinę eiga, kad atsikimštų, keliis kartus supypsi ir išsijungia. Norėdam iš įjungti prietaisa, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (④). Jei prietaisas vis dar užblokuotas, išjunkite ji, atjunkite nuo elektros lizdo, išardykite sulčių spaudimo sistemą, išvalykite, tada dar kartą bandykite įjungti prietaisa. Tokiu būdu apsaugosite prietaisa.
- Norėdam išvengti žalos dėl karščio sukeltos deformacijos, niekada nenaudokite mikrobangų krosnelės arba sterilizatoriaus dalims valyti.
- Triukšmo lygis: Lc = 75 dB(A).

## Integruota apsauginė spynelė

Prietaise yra įrengtas saugos užraktas. Ant pagrindinio įrenginio esantį saugos kištuką, kad prietaisas galėtumėte įjungti tik tinkamai uždėjus sulčių spaudimo įtaisą ant pagrindinio įrenginio.

## Elektromagnetinių laukų (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

## Prietaiso naudojant pirmą kartą

Prieš naudodam prietaisa pirmą kartą, atidžiai nuvalykite visas maitinamas dalis (žr. skyriuje „Valymas“).

### Pastaba:

- Prieš surinkdami prietaisa, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

## Paruošimas naudojimui

Prieš įjungdami prietaisa išvyniojite visą maitinimo laida.

- 1** Ant sulčių spaudimo įtaiso esančią rodyklės piktogramą (◀) nukreipkite į ant pagrindinio įrenginio esančią atrakinimo piktogramą (▶), tada sulčių spaudimo įtaisa įdėkite į pagrindinį įrenginį. (2 pav.)

- 2** Pasukite sulčių spaudimo įtaisą prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite į pri pagrindinio įrenginio. Kai sulčių spaudimo įtaisas bus tinkamai uždėtas, išgsiret spragtelėjima, o ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant pagrindinio įrenginio esančią užrakinimo piktogramą (▶) (3 pav.).

- 3** Įdėkite sulčių sraigta į pagrindiniame įrenginyje esančią angą ir ištumkite ji įki galo (4 pav.).

### Pastaba:

- Sulčių sraigta šiek tiek pasukite, kad galėtumėte lengvai įjukti į pagrindiniame įrenginyje esančią angą.

- 4** Pritaiakykite spaudimo vamzdelio grovelį prie sulčių spaudimo įtaiso rankenėlės ir ištumkite spaudimo vamzdelį įki galo (5 pav.).

- 5** Ant minkštimo išėjimo angos esančią rodyklės piktogramą (◀) nukreipkite į ant sulčių spaudimo įtaiso esančią atrakinimo piktogramą (▶) (6 pav.) ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kol rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į užrakinimo piktogramą (▶) (7 pav.).

- 6** Ištumkite sulčių esančią į pagrindinį įrenginį ir padékite tirščių įdėjną po minkštimo išėjimo angą (8 pav.).

## Prietaiso naudojimas

- 1** Nuplaukite vaisius ir (arba) daržoves. Jei reikia, produktus supjaustykite į gabalėlius, kurie tilptų į tiekimo vamzdį.

### Pastaba:

- Nuplaukite storas vaisius luobėles, kurių nevalgote, pavyzdžiu, apelsinų, granatų ir kt.

- 2** Atidarykite snapelių su apsauga nuo lašėjimo. (9 pav.)

- 3** Ikiškite kištuką į kištukinį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (④), kad įjungtumėte prietaisa. (10 pav.)

- 4** Dėkite produktus į tiekimo vamzdį (11 pav.) ir stumkliu švelniai spauskite juos žemyn sulčių sraigta link (12 pav.).

- Niekada nekiškite prietaisa ar kitu daiktu į padavimo vamzdį arba sulčių spaudimo įtaisą.** (13/14 pav.)

### Pastaba:

- Mažus produktus dėkite tiesiai į tiekimo vamzdžio dangtelyje esančią angą. Didesnius produktus dėkite atidarę tiekimo vamzdžio dangtelį.
- Stumklio per daug nespauskite, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Spaudimo metu sulčių spaudimo įtaisas gali šiek tiek vibrnuoti. Tai normalu.
- Spaudimo metu spaudžiant kai kurios produktus gali pasigirsti girdžėjimas. Tai normalu.

- 5** Kai nustoka tekėti sulčių, išjunkite prietaisa ir palaukite, kol nustos sulčių sraigta. (15 pav.)

- 6** Kad sulčių nelašetų ant pagrindinio įrenginio, uždarykite snapelių su apsauga nuo lašėjimo (16 pav.).

### Patarimas:

- Naudokite tik šviežius vaisius ir daržoves – juose yra daugiau sulčių. Lėtaeilgė sulčiauspaudėjų galima perdirbtai salierų stiebus, obuolius, agurkus, morkas, špinatas, melionus, pomidorus, granatus ir apelsinus.

- Lėtaeilgė sulčiauspaudėjė nerā pritaikyta perdirbtai labai kietus (arba) pluoštinius vaisius ar daržoves, pavyzdžiu, cukranendres. Labai minkštai (arba) krakmolingi vaisiai, pavyzdžiu, bananai, papajos, avokadai, figos ir mangai, taip pat nerā tinkamai perdirbtai lėtaeilgė sulčiauspaudėjė.

- Nereikia lupti plonų odelių ar žievelei. Nulupkite tik storą nevalgomą žievele, pavyzdžiu, apelsinų, ananasų, kivių, melionų, ir neviryt burokelių.

- Jei norite spaussti vaisius su kaulukais, pvz., persiku, slyvu ar vyšniu, sulčių, prieš spaudžiant sulčių pašalinke kaulukus.

- Spausdami sulčių sulčių atminkite, kad obuolių sulčių tiršumas priklauso nuo naudojamų obuolių rūšies. Kuo sultingesni obuoliai, tuo skystesnės sulčys. Rinkites obuolius, iš kurių galėtumėte išspausti megstamų sulčių.

- Obuolių sulčys labai greitai paruduoją. Prosesą galite sulėtinti, išlašinę keletą citrinų sulčių lašų.
- Šia sulčiauspaude galima apdrobiti ar citrusinius vaisius. Rekomenduojame pašalinti baltą citrusinių vaisių minkštima, nes jis suteikia kartumo.
- Gerkite kai tik išspausta sultis. Kiek pastovėjusios ir reaguodamos su oru sulčys praras skonį ir maistines savybes.

## Valymas

- Prietaisa yra lengviau išvalyti iš karto po naudojimo. niekada nenaudokite šiurkščiu kempinių, šliufojamujų valiklių arba įšdinančiu skryčiu, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

### Pastaba:

- Visas nuimamas dalis galima plauti indaploveje ir po tekančiu vandeniu.
- 1** Išjunkite prietaisa ir ištraukite kištuką iš sieninio el. lizdo. (17 pav.)
- 2** Išmikite stumkliuką iš tiekimo vamzdžio (18 pav.).
- 3** Išmikite sulčių ašotį ir tirščių įdėjną (19 pav.).
- 4** Nuspaudite palaiykite atlaisvinimo mygtuką ir sulčių spaudimo įtaisą pagal laikrodžio rodyklę, kol ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant pagrindinio įrenginio esančią atrakinimo piktogramą (▶) (20 pav.). Išmikite sulčių spaudimo įtaisą iš pagrindinio įrenginio. (21 pav.)
- 5** Sukite minkštimo išėjimo angą pagal laikrodžio rodyklę, kol ant minkštimo išėjimo angos esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant sulčių spaudimo įtaiso esančią atrakinimo piktogramą (▶) (22 pav.), tada išmikite minkštimo išėjimo angą iš sulčių spaudimo įtaiso (23 pav.).
- 6** Išmikite spaudimo įtaisą (24 pav.)
- 7** Pastumkite sulčių spaudimo sraigta iš kitos sulčių spaudimo aparato pusės, kad jis išsumtume. (25 pav.)
- 8** Visas nuimamas dalis nuplaukite po tekančiu vandeniu. (26 pav.)
- 9** Nuvalykite pagrindinio įrenginio išorinę dalį švaria šluoste. (27 pav.)

## Laikymas

- 1** Maitinimo laida apvyniokite ant pagrindinio įrenginio pagrindo esančio laido saugojimo laikiklio (28 pav.).
- 2** Tirščių įdėjną galite laikyti sulčių ašotyje (29 pav.).

## Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su išprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykite jūsų šalyje galiojančių taisykių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių sunirkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

## Priedų užsakymas

Norėdami išsigityti priedu ar atsarginiu datu, apsilankykite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreipktis į „Philips“ klientų aptarnavimo tarnybą savo šalyje.

## Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiam skyriuje trumpai aprašomas dažniausios problemos, kurias naudojant šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadeles išspėti problemos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažniausiai užduodamus klausimus sąrašą arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Spredimasis
Prietaisais neveikia.	<p>Įsitikinkite, kad vėtos elektros tinklo įtampa atitinka ant gaminio nurodytą įtampą.</p> <p>Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas yra tinkamai įkištinas.</p> <p>Prietaiso pagrinde yra įrengtas saugos užraktas. Įsitikinkite, kad sulčių spaudimo įtaisas yra tinkamai įstatytas į pagrindinį įrenginį, ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (④).</p>
Sulčių spaudimo įtaiso negalima įdėti į pagrindinį įrenginį.	<p>Įsitikinkite, kad prieš įdėjant sulčių spaudimo įtaisą į pagrindinį įrenginį ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) būtų nukreipta į ant pagrindinio įrenginio mygtuką (④).</p>
Pirmausios prietaiso pagrindinis nurodymas.	Tai įprasta. Jei ir toliau jusite šį kvapą, patikrinkite, ar ne per daug vaisių arba daržovių dedate ir kiek laiko juos apdrobjate.
Sulčių spaudimo įtaisai neįtampa.	Atidarykite snapelių su apsauga nuo lašėjimo, kad sulčių įsteiktėtų.
Sulčių spaudimo įtaisai įrenginys skleidžia nemalonį kvapą.	Prietaisais automatiškai įjungia atbulinę eiga, kad atsikimštų, keli kartus supys ir išsijungia. Noredam iš įjungti prietaisa, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (④). Jei prietaisas vis dar užblokuotas, išjunkite ji, atjunkite nuo elektros lizdo, išardykite sulčių spaudimo sistemą, išvalykite, tada dar kartą bandykite įjungti prietaisa.
Spaudimo įtaisai netekia.	Sagrieziet produktus gabalos, kas ietlipst padaves atverē. Pirms sulas spiešanas no auglių vai džeršiemų atdaliet kaulinius, serdes, sēklas un biezas mizas.
Išvalymas.	Nuspaudite palaiykite atlaisvinimo mygtuką, pasukite sulčių spaudimo įtaisą pagal laikrodžio rodyklę ir tuo pat metu įjukite išmikite.
Išspaudus sulčių negalima išimti minkštimo išėjimo angos.	Nuspaudę keliais sekundes palaiykite atbulinės elgesys mygtuką (④), pasukite minkštimo išėjimo angą pagal laikrodžio rodyklę ir išmikite ją iš sulčių spaudimo įtaiso.

## LATVIEŠU

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipini līdzīm Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Šī Philips Viva zemo apgrējumu vānu spiede pārstrādā augļus un džeršiemus, lai jūs varētu bautīt gārdas un veselīgas sulas katru dienu. Šī novatoriskā vānu spiede ar lieji padeves atveri sniedz iespēju išspiest sulu no nesāmīnātām sastāvdālām un nodrošināt ielikšu gala rezultātu. Unikālās konstrukcijas dēļ pēc lietošanas tiršanu var veikt 90 sekundēs.

## Vispārējs apraksts (1. att.)

①	Mīkstuma izvade





<tbl\_r cells="2" ix="5"

Problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pārliecinieties, ka vietējā elektrotīkla spriegums atbilst sprēgumam, kas norādīts uz izstrādājuma. Pārliecinieties, ka kontaktādšķis ir pareizi pievienota. Ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības slēdzi pamatnē. Pārliecinieties, ka sulas spiešanas bloks ir pareizi samontēts uz galvenā bloku, un pēc tam vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⑩).
	Sulas spiešanas bloku nevar ievietot galvenajā blokā.
	Pārliecinieties, ka bultiņas ikonu (◀) uz sulas spiešanas bloka ir salāgota ar atbloķēšanas ikonu (▶) uz galvenā bloku un pēc tam ievietojet sulas spiešanas bloku galvenajā blokā.
Pirmajās ierices lietošanas reizes motora nodalījums izdala nepatikamu smakus.	Tas nav nekas neparasts. Ja no ierīces arī turpmāk izdalās šī smaka, to izmantojot vairākas reizes, pārbaudiet apstrādājamo produktu daudzumu un apstrādes laiku.
Sulas nevar izplūst caur sripieti.	Atveriet pilēšanas apturēšanas elementu, lai sula varētu izplūst.
Sulas spiešanas skrūvi blokē produkti.	Ierīce automātiski sāk darboties pretējā virzienā, lai atbloķētu skrūvi, vairākas reizes atskano skanas signālu un izslēdzas. Lai atkal iestēgti ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⑩). Ja ierīce joprojām ir blokēta, izslēdziet strāvas padevi, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, izjauciet saspiešanas sistēmu un iztiriet to, pirms turpināt ierīces lietošanu.
Ierīce pārstāj darboties apstrādes procesa vidū.	Jūs esat izmantojusi ierīci bez pārtraukuma ilgāk par 20 minūtēm. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms nākamās lietošanas uzsāgiet apmēram 30 minūtes vai līdz ierīce atdzies.
Sulas spiešanas bloku nevar izņemt no galvenā bloka.	Nospiediet un turiet nospieštu atlaišanas pogu, un vienlaikus pagrieziet sulas spiešanas bloku pulksteņradītāju kustības virzienā, lai noņemtu.
Mikstuma izvadi pēc sulas spiešanas nevar noņemt.	Nospiediet un dažas sekundes turiet nospieštu reversa pogu (④), un tad pagrieziet mikstuma izvadi pulksteņradītāju kustības virzienā, lai noņemtu to no sulas spiešanas bloka.

## POLSKI

### Wprowadzenie

Gratulujemy zakupowi i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Wyciskarka wolnoobrotowa Viva firmy Philips pozwala przenieść zalety owoców i warzyw do szklanki – dzięki temu możesz pić smaczne i zdrowe soki każdego dnia. Innowacyjna wyciskarka wolnoobrotowa z dużym otworem na produkty umożliwia wyciskanie składników w całości i zapewnia doskonale rezultaty. Wyjątkowa konstrukcja sprawia, że urządzenie można wyciągnąć po użyciu w ciągu 90 sekund.

### Opis ogólny (rys. 1)

①	Wylot miąższa	
②	Komora wyciskająca (z filtrem)	
③	Śruba wyciskająca	
④	Popychacz	
⑤	Moduł wyciskania	A: Pokrywka otworu na produkty B: Otwór na produkty C: Dzibek (z blokadą kapania)
⑥	Panel sterowania	D: Przycisk biegū wstępczego E: Wyłącznik
⑦	Przycisk zwalniający	
⑧	Jednostka centralna	
⑨	Uchwyt na przewód	
⑩	Przewód zasilający	
⑪	Pojemnik na miąższ	
⑫	Dzbanek na sok	

### Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie ani innym płynie. Nie płucz jej pod bieżącą wodą ani nie myj w zmywarce.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. W tym celu używaj wyłącznie popychacza.

### Ostrzeżenie

- Korzystaj z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Przed włączaniem urządzenia zawsze całkowicie rozwini przewód sieciowy.
- Nie jedz miąższu ani nie wykorzystuj go do przygotowywania potraw.

### Uwaga

- Nie korzystaj z akcesoriów i części innych producentów ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Zawsze stawiaj urządzenie na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie korzystaj z urządzenia na dworze.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Przed włączaniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane.
- Potnij większe składniki na mniejsze kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty. Z owoców i warzyw usuń pestki, rdzenie, nasiona i grube skórki przed rozpoczęciem wyciskania.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, aby go nie uszkodzić.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na działanie urządzenia.
- Aby zoptymalizować okres eksploracji urządzenia, nie używaj go dłużej niż przez 20 minut bez przerwy.
- Urządzenie zostało wyposażone w inteligentny chip ochronny, dzięki czemu automatycznie przestaje działać po upływie około 20 minut ciągłej pracy.
- Konstrukcja urządzenia również jest wyposażona w zabezpieczenia. W przypadku zablokowania lub utknięcia śrubę wyciskającą urządzenie zatrzymuje się i emisuje kilka sygnałów dźwiękowych.
- W przypadku zablokowania śrubę wyciskającą przez składniki urządzenie automatycznie zmienia kierunek ruchu w celu odblokowania, emisuje kilka sygnałów dźwiękowych i wyłącza się. Następnie wyciskarka (⑩), aby ponownie włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest nadal zablokowane, wyłąc je, odłącz od zasilania, a następnie rozłoż system wyciskający i wyciągnź go przed ponownym użyciem urządzenia. W ten sposób uchronisz urządzenie przed uszkodzeniem.
- Aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z odkształceń spowodowanych wysokimi temperaturami, nigdy nie używaj kuchenki mikrofalowej ani sterylizatora do czyszczenia żadnego z elementów.
- Pozioł matasu: LC = 75 dB (A).

### Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadą bezpieczeństwa. Dzięki elementowi zabezpieczającemu na jednostce głównej urządzenie można włączyć dopiero wtedy, gdy moduł wyciskania zostanie prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie odłączane części (patrz rozdział „Czyszczenie“).

### Uwaga:

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są suche.

### Przygotowanie do użycia

Przed włączaniem urządzenia zawsze całkowicie rozwini przewód sieciowy.

- Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na module wyciskania z ikoną odblokowania (▶) na jednostce głównej, a następnie włożyć moduł wyciskania do jednostki głównej (rys. 2).
- Obróć moduł wyciskania w lewo, aby przymocować go do jednostki głównej. Usłyszysz kliknięcie, kiedy moduł wyciskania będzie prawidłowo założony, a ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną blokady (▶) na jednostce głównej (rys. 3).
- Ustaw śrubę wyciskającą naprzeciwko otworu w jednostce głównej i włożyć ją do końca (rys. 4).
- Uwaga:  
Lekko obróć śrubę wyciskającą, tak aby można było łatwo skierować ją w stronę otworu w jednostce głównej.
- Ustaw w jednej linii rowek komory wyciskającej i pokrętło modułu wyciskania, a następnie włożyć komorę wyciskającą do końca (rys. 5).
- Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na wycieku miąższa z ikoną odblokowania (▶) na module wyciskania (rys. 6), a następnie obróć ją w lewo, tak aby ikona strzałki (◀) wskazywała ikonę blokady (▶) (rys. 7).
- Wsuń dzbanek na sok do jednostki głównej, a następnie umieść pojemnik pod wyciekiem miąższa (rys. 8).

### Zasady używania urządzenia

- Umyj owoce i/lub warzywa. W razie potrzeby potnij je na kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty.

### Uwaga:

- Usuń pestki i grubą, niejadalną skórę owoców, np. pomarańczy, granatów itp.

- Otwórz blokadę kapania (rys. 9).

- Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego, a następnie naciśnij wyłącznik (⑩), aby włączyć urządzenie (rys. 10).

- Włożyć składniki do otworu na produkty (rys. 11) i delikatnie popchnij je w kierunku śrub wyciskającej za pomocą popychacza (rys. 12).

**Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty lub modułu wyciskania.** (rys. 13/14)

### Uwaga:

- Male składniki możesz wkładać bezpośrednio przez otwór w pokrywie. Większe składniki wkładaj po otwarciu pokrywki.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, aby go nie uszkodzić.
- Podczas pracy modułu wyciskania może delikatnie vibrować. Jest to zjawisko normalne.
- Podczas wyciskania niektóre składniki mogą wydawać piszczałe dźwięki. Jest to zjawisko normalne.

### 5 Gdy sok przestanie wypływać, wylacz urządzenie i poczekaj, az śruba wyciskająca przestanie się obracać (rys. 15).

### 6 Aby zapobiec kapaniu soku na jednostkę główną zamknij blokadę kapania (rys. 16).

### Wskazówka:

- Używaj świeżych owoców i warzyw, gdyż zacierają więcej soku. Odpowiednie do wyciskania w wyciskarce wolnoobrotowej są lodzy selera, jabłka, ogórków, marchew, spinaz, melony, pomidory, granaty i pomarańcze.
- Wyciskarka wolnoobrotowa nie nadaje się do wyciskania soku z owoców i warzyw, które są bardzo twardy i/lub włókniste (np. z trzciny cukrowej). Nie można też wyciskać soku z owoców bardzo miękkich i/lub owoców zawierających skórę, takich jak banany, papaje, awokado, figi czy mango. Nie możesz obierać owoców i warzyw o cienkich skórkach. Usuwaj tylko niejadalne skórki, np. z pomarańczy, ananasów, kiwi, melonów i surówkowych buraków.
- Jeśli chcesz wyciągnąć sok z owoców z pestkami, takich jak brzoskwinie, śliwki lub wiśnie, przed rozpoczęciem wyciskania usuń pestki.
- Podczas przygotowywania soku z jabłek pamiętaj, że gestość soku zależy od odmiany jabłek. Im bardziej soczyste jest jabłko, tym rzadszy jest sok. Wybierz jabłka, z których można wyciągnąć taki rodzaj soku, jak lubisz.
- Sok jabłkowy szybko brzozwieje. Możesz spowolnić ten proces, dodając do soku jabłkowego kilka kropel soku z cytryny.
- W wyciskarce wolnoobrotowej można także wyciągać sok z cytrusów. W tym celu należy wyciągnąć białe włókno owoców cytrusowych z uwagi na jego gorzki smak.
- Pij sok natychmiast po wyciszczeniu. Jeśli sok będzie przez jakiś czas wystawiony na działanie powietrza, straci swój smak i wartości odżywcze.

### Czyszczenie

- Najłatwiej jest wyciągnąć urządzenie bezpośrednio po użyciu. Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj zmywaczy, środków chemicznych ani żarzących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub acetol.

### Uwaga:

- Wszystkie zdejmowane części można myć w zmywarce i pod bieżącą wodą.

- Wylacz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego (rys. 17).

- Wyciągnij popychacz z otworu na produkty (rys. 18).

- Zdejmij dzbanek na sok i pojemnik na miąższ (rys. 19).

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, a następnie obróć moduł wyciskania w prawo, aż ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną odblokowania (▶) na jednostce głównej (rys. 20). Wyciągnij moduł wyciskania z jednostki głównej (rys. 21).

- Obróć wylot miąższa w prawo, aż ikona strzałki (◀) na wycieku miąższa wskazuje ikonę odblokowania (▶) na module wyciskania (rys. 22), a następnie zdejmij wylot miąższa z modułu wyciskania (rys. 23).

- Wyciągnij komorę wyciskającą (rys. 24).

- Aby wyjąć śrubę wyciskającą, pchnij ją z drugiego końca modułu wyciskania (rys. 25).

- Umyj wszystkie odłączane części pod bieżącą wodą (rys. 26).

- Wytrzyj obudowę jednostki głównej czystą szmatką (rys. 27).

### Przechowywanie

- O örwać przewód sieciowy wokół uchwytu na przewód w podstawie jednostki głównej (rys. 28).

- Możesz przechowywać pojemnik na miąższ w dzbanku na sok (rys. 29).

### Recykling

- Atunci când melcul de stoarcere este blocat de ingrediente, aparatul inversează automat direcția de funcționare pentru a-l debloca, emite câteva semnale sonore scurte și se oprește. Apasă butonul pornit/oprit (⑩) pentru a reporni aparatul. Dacă aparatul este încă blocat, oprește-l, scoate ștecherul din priză, demontează sistemul de stoarcere și curăță-l înainte de a folosi din nou aparatul. Acest lucru va proteja aparatul.
- Pentru a preveni deteriorările cauzate de deformarea la căldură, nu folosi niciodată un cuptor cu microonde sau sterilizator pentru a curăța vreo componentă.
- Nivel de zgomot: Lc = 75 dB (A).

#### Dispozitiv de siguranță încorporat

Aparatul este echipat cu un blocare de siguranță încorporată. Știftul de siguranță de pe unitatea principală asigură că aparatul se vor pări doar când plasezi corespunzător unitatea de stoarcere pe unitatea principală.

#### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

#### Înainte de prima utilizare

Curăță toate componentele detașabile înainte de a utiliza aparatul prima oară (consultați capitolul „Curățarea”).

##### Notă:

- Asigură-te că toate piesele sunt complet uscate înainte de a utiliza aparatul.

#### Pregătirea pentru utilizare

Desfășoară întotdeauna cablul de alimentare complet înainte de a porni aparatul.

- 1 Aliniază pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere cu pictograma de deblocare (⬆) de pe unitatea principală, apoi introdu unitatea de stoarcere în unitatea principală. (Fig. 2)

- 2 Răsuțește unitatea de stoarcere în sens antiorar pentru a o fixa de unitatea principală. Vei auzi un „clic” atunci când unitatea de stoarcere este montată corect și pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere va fi aliniată cu pictograma de blocare (⬆) de pe unitatea principală. (Fig. 3)

- 3 Îndreptă melcul de stoarcere spre orificiul din unitatea principală, iar apoi introdu-l până în capăt. (Fig. 4)

##### Notă:

- Rotește ușor melcul de stoarcere astfel încât să-l poți îndrepta cu ușurință spre orificiul unității principale.

- 4 Aliniază canelura de pe camera de stoarcere cu butonul de pe unitatea de stoarcere și introdu camera de stoarcere până în capăt. (Fig. 5)

- 5 Aliniază pictograma săgeată (◀) de pe orificiul de ieșire pentru pulpă cu pictograma de deblocare (⬆) de pe unitatea de stoarcere (Fig. 6) și rotește în sens antiorar până când pictograma săgeată (◀) este îndreptată spre pictograma de blocare (⬆) (Fig. 7).

- 6 Introdu cana pentru suc în unitatea principală și amplasează recipientul pentru pulpă sub orificiul de ieșire pentru pulpă. (Fig. 8)

#### Utilizarea aparatului

- 1 Spăla fructele și/sau legumele. Dacă este necesar, tăie-le în bucăți care să încapă în tubul de alimentare.

##### Notă:

- Îndepărtează sămârbi și cojile groase pe care nu le măñânci de pe fructe, de exemplu, de pe portocale, rodii etc.

- 2 Deschide sistemul anti-picurare. (Fig. 9)

- 3 Introdu ștecherul în priză, apoi apasă butonul de pornire/ oprire (⑩) pentru a porni aparatul. (Fig. 10)

- 4 Pune ingredientele în tubul de alimentare (Fig. 11) și apasă- le ușor spre melcul de stoarcere cu elementul de împingere. (Fig. 12)

Nu introdu niciodată degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare sau unitatea de stoarcere. (Fig. 13/14)

##### Notă:

- Introdu ingredientele mici direct în orificiul de pe capacul tubului de alimentare. Pentru ingrediente mari, introdu-le deschizând capacul tubului de alimentare.
- Pentru a nu-l deteriora, nu apăsa prea tare pe împingător.
- În timpul procesării, unitatea de stoarcere poate să vibreze ușor. Acest lucru este normal.
- În timpul procesării, unele ingrediente pot să producă un scârțat. Acest lucru este normal.

- 5 Atunci când sucul a încetat să mai curgă, oprește aparatul și așteaptă până când melcul de stoarcere nu se mai rotește. (Fig. 15)

- 6 Pentru a preveni scurgerea sucului pe unitatea principală, închide sistemul anti-picurare. (Fig. 16)

##### Sugestie:

- Utilizați fructe și legume proaspete, deoarece acestea conțin mai mult suc. Tulipile de telină, merele, castraveti, morcovii, spanacul, pepenele galben, roșii, rodile și portocalele sunt potrivite pentru procesare în storcătorul cu viteză mică.
- Storcătorul cu viteză mică nu este potrivit pentru procesarea unor fructe sau legume foarte tari și/sau fibroase, cum ar fi trestia de zahăr. Fructele foarte moi și/sau bogate în amidon, cum ar fi bananele, papaya, avocado, smochinele și mango nu sunt adecvate pentru procesarea în storcătorul cu viteză mică.
- Nu este nevoie să îndepărtați cojile sau pielilele subțiri. Îndepărtează numai cojile groase pe care nu le măñânci, de exemplu, cele de portocală, ananas, kiwi, pepene și/sfeci roșie crudă.
- Dacă dorești să obții suc din fructe cu sămârbi mari, precum piersici, prune sau cireșe, scoate sămârbi înainte de stoarcere.
- Atunci când prepari suc de mere, tine cont de faptul că densitatea sucului de mere depinde de soiul de măr folosit. Cu cât mărul este mai suculent, cu atât sucul va fi mai subțire. Alegeti un soi de mere care produce tipul de suc preferat de dumneavoastră.
- Sucul de mere se înnegrește foarte repede. Pentru a încetini acest proces, adăugați căteva picături de lămâie.
- Și citricele pot fi procesate în storcătorul cu viteză mică: îndepărtează pielea albă a citricelor, deoarece are un gust amar.
- Consumă sucul imediat după ce l-ai extras. Dacă este expus prea mult timp la aer, sucul își pierde gustul și valoarea nutritivă.

#### Curățarea

- Aparatul este mai ușor de curățat imediat după folosire.

Nu folosi niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi alcoolul, benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

##### Notă:

- Toate componentele detașabile sunt lavabile la mașina de spălat vase și pot fi curățate în siguranță sub jet de apă.

- 1 Oprește aparatul și scoate ștecherul din priză. (Fig. 17)

- 2 Scoate elementul de împingere din tubul de alimentare. (Fig. 18)

- 3 Îndepărtaz cana pentru suc și recipientul pentru pulpă. (Fig. 19)

- 4 Apasă și menține apăsat butonul de eliberare și rotește unitatea de stoarcere în sens orar până când pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere este aliniată cu pictograma de deblocare (⬆) de pe unitatea principală (Fig. 20). Scoate unitatea de stoarcere din unitatea principală. (Fig. 21)

- 5 Răsuțește orificiul de ieșire pentru pulpă în sens orar până când pictograma săgeată (◀) de pe orificiul de ieșire pentru pulpă este îndreptată spre pictograma de deblocare (⬆) de

pe unitatea de stoarcere (Fig. 22), iar apoi scoate orificiul de ieșire pentru pulpă din unitatea de stoarcere (Fig. 23).

#### 6 Scoate camera de stoarcere. (Fig. 24)

7 Împinge melcul de stoarcere de la celălalt capăt al unității de stoarcere pentru a-l îndepărta. (Fig. 25)

8 Curăță toate componentele detașabile sub jet de apă. (Fig. 26)

9 Sterge suprafața exterioară a unității principale cu o lavetă curată. (Fig. 27)

#### Depozitarea

1 Infăsoară cablul în jurul dispozitivului de infășurare pentru stocarea cablului în baza unității principale (Fig. 28).

2 Poți depozita recipientul pentru pulpă în cana pentru suc. (Fig. 29)

#### Reciclare

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/EU).

- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice.

Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negativă asupra mediului și asupra sănătății umane.

#### Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesori sau piese de schimb, vizitează [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau merge la distribuitorul tău Philips. Poți contacta și Centrul de asistență pentru clienti din țara ta.

#### Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională separată.

#### Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care te poți confrunta când utilizzi acest aparat. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează Centrul de asistență pentru clienti din țara ta.

Problema	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Asigură-te că tensiunea locală corespunde cu tensiunea indicată pe produs.
	Asigură-te că sursa de alimentare este introdusă corect în priză.
	Aparatul este echipat cu o blocare de siguranță încorporată în bază. Asigură-te că unitatea de stoarcere este montată corect pe unitatea principală, iar apoi apasă butonul pornit/oprit (⑩).
Unitatea de stoarcere nu poate fi introdusă în unitatea principală.	Asigură-te că aliniezi săgeata (◀) de pe unitatea de stoarcere cu pictograma de deblocare (⬆) de pe unitatea principală înainte de a introduce unitatea de stoarcere în unitatea principală.
Unitatea principală degăză un miros neplăcut în timpul primelor utilizări ale aparatului.	Acest lucru nu este neobișnuit. Dacă aparatul degăză în continuare acest miros după câteva utilizări, verifică cantitățile pe care le procesezi și timpul de procesare.
Sucul nu poate trece prin gura de scurgere.	Deschide sistemul anti-picurare pentru a permite trecerea sucului.
Melcul de stoarcere este blocat de ingrediente.	Aparatul inversează automat direcția de funcționare pentru a-l debloca, emite câteva semnale sonore scurte și se oprește. Apasă butonul pornit/oprit (⑩) pentru a reporni aparatul. Dacă aparatul este încă blocat, oprește-l, scoate ștecherul din priză, demontează sistemul de stoarcere și curăță-l înainte de a folosi din nou aparatul.
Aparatul se oprește în timpul procesării.	Ai utilizat continuu aparatul pentru mai mult de 20 de minute. Scoate aparatul din priză și așteaptă aproximativ 30 de minute sau până se răcește înainte de a-l utiliza din nou.
Unitatea de stoarcere nu poate fi scosă din unitatea principală.	Apasă și menține apăsat butonul de eliberare și rotește în același timp unitatea de stoarcere în sens orar pentru a-l îndepărta.
Orificiul de ieșire pentru pulpă nu poate fi îndepărta după stoarcere.	Apasă și menține apăsat butonul inversare (⑩) timp de câteva secunde, iar apoi rotește orificiul de ieșire pentru pulpă în sens orar, pentru a-l îndepărta din unitatea de stoarcere.

#### РУССКИЙ

#### Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Соковыжималка медленного отжима Philips Viva позволяет легко получить сок из овощей и фруктов. Наслаждайтесь вкусным и полезным соком каждый день! Эта инновационная соковыжималка медленного отжима с широкой камерой подачи обеспечивает качественную обработку ингредиентов, которые можно загружать в нее целиком. Благодаря уникальной конструкции прибор можно очистить за 90 секунд.

#### Общее описание (рис. 1)

① Патрубок для выхода мякоти	
② Камера для отжима (с фильтром)	
③ Шнек для сока	
④ Толкатель	
⑤ Блок соковыжималки	A: крышка камеры подачи B: камера подачи C: носик (с системой "капля-стоп")
⑥ Панель управления	D: кнопка смены направления E: кнопка включения/выключения
⑦ Кнопка отсоединения	
⑧ Основное устройство	
⑨ Приспособление для хранения шнура	
⑩ Шнур питания	
⑪ Контейнер для мякоти	
⑫ Кувшин для сока	

#### Важно

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Запрещается погружать основное устройство в воду или любую другую жидкость. Запрещается мыть его под краном или в посудомоечной машине.

- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в камеру подачи во время работы прибора. Для этого используйте только толкатель.

#### Предупреждение

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное нап

- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятими в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### **Заказ аксессуаров**

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

### **Гарантия и поддержка**

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

### **Поиск и устранение неисправностей**

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список частых задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Решение
Прибор не работает.	Убедитесь, что указанное на изделии напряжение соответствует напряжению местной электросети. Убедитесь, что сетевая вилка подключена правильно.
Блок соковыжималки не удается установить в основное устройство.	Прибор оснащен встроенной системой защиты, находящейся в его основании. Убедитесь, что блок соковыжималки собран и расположжен на основном устройстве правильно, затем нажмите кнопку включения/выключения (⑩).
При использовании прибора первые несколько раз основное устройство издает неприятный запах.	Прежде чем устанавливать блок соковыжималки в основное устройство, убедитесь, что значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки совмещен со знаком разблокировки (■) на основном устройстве.
Сок не вытекает из носика.	Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время обработки.
Шнек для сока заблокирован ингредиентами.	Прибор автоматически изменяет направление вращения для снятия блокировок и после подачи нескольких звуковых сигналов отключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения (⑩), чтобы включить прибор. Если прибор по-прежнему заблокирован, выключите его, отключите от сети, разберите систему отжима и очистите ее, прежде чем снова начать работу.
Прибор прекращает работать во время использования.	Вы используете прибор непрерывно более 20 минут. Отключите прибор от сети и, прежде чем снова начинать работу, подождите примерно 30 минут или до тех пор, пока прибор не остынет.
Блок соковыжималки не удается извлечь из основного устройства.	Нажмите и удерживайте кнопку отсоединения, одновременно поворачивая блок соковыжималки по часовой стрелке, чтобы извлечь его.
После завершения работы не удается извлечь патрубок для выхода мякоти.	Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку смены направления (⑪), затем поверните патрубок для выхода мякоти по часовой стрелке и извлеките его из блока соковыжималки.

Электрическая соковыжималка  
HR1887/80, HR1889/70  
230V, 150W, 50Hz  
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендилен 4, 9206 АД, Дранхен, Нидерланды  
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111  
Сделано в Китае  
Для бытовых нужд  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1, в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

### **SLOVENČINA**

#### **Úvod**

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Tento nízkootáčkový odštavovač Viva od spoločnosti Philips vám umožní jednoducho odštaviť ovocie a zeleninu priamo do vás ho pochára a každý deň si vychutnať zdravé a chutné štavy. Inovatívny odštavovač s veľkou podávacou trubicou umožňuje odštavovať suroviny v celku a prináša skvelé výsledky. Vďaka jedinečnému dizajnu čistenie zaberie len 90 sekúnd.

#### **Všeobecný popis (obr. 1)**

①	Vývod na dužinu
②	Lisovacia komora (s filtrom)
③	Lisovacia skrutka
④	Posúvač
⑤	Odštavovacia jednotka
⑥	Ovládací panel
⑦	Uvoľňovacie tlačidlo
⑧	Hlavná jednotka
⑨	Konzola na uloženie kabla
⑩	Sietový napájací kábel
⑪	Nádoba na dužinu
⑫	Nádoba na džús

#### **Dôležité!**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

#### **Nebezpečenstvo**

- Hlavnú jednotku neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Neoplachujte ju pod tečúcou vodou ani ju neumývajte v umývačke riadu.
- Kým zariadenie pracuje, do podávacej trubice nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi. Na tento účel sa môže použiť jedine zatláčadlo.

### **Varovanie**

- Zariadenie používajte len na účely uvedené v tomto návode na použitie.
- Pred pripojením zariadenia do siete sa presvedčte, či napätie uvedené na zariadení je rovnaké ako napätie v miestnej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasťky poškodené. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.

- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stráti platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.

- Toto zariadenie nesmú používať deti.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Zariadenie a kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Ak sa chystáte nechat zariadenie bez dozoru a v prípade, že ho chcete poskladať, rozložiť alebo vycistiť, vždy ho najskôr odpojte od siete.

- Pred zapnutím zariadenia sieťový kábel vždy úplne rozvírite.
- Nejdete dužinu ani ju nepoužívajte na prípravu jedál.

#### **Výstraha**

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčasťky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčasťky použijete, záruka stráca platnosť.

- Zariadenie vždy postavte na stabilný a vodorovný povrch.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.

- Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali pohyblivých častí.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sú všetky časti správne zložené.

- Velké kusy surovín pokrájajte na kúsky, ktoré sa zmestia do podávacej trubice. Pred odštavovaním z ovocia a zeleniny odstráňte kôstky, jadrá, semienka a hrubé šupky.
- S cieľom zabrániť poškodeniu nevyvýjajte na zatláčadlo príliš veľký tlak.
- Ovocie môže zmeniť farbu niektorých dielov. Je to bežný jav, ktorý nemá žiadny vplyv na výkon zariadenia.

- Zariadenie nepoužívajte dlhšie než 20 minút, aby ste zaistili jeho optimálnu životnosť.
- Zariadenie sa dodáva s inteligentnou elektronickou ochranou a automaticky sa zastaví po približne 20 minútach nepretržitého chodu.

- Zariadenie je vybavené ochrannou konštrukciou. V prípade zablokovania alebo zaseknutia lisovacej skrutky sa zariadenie zastaví a niekoľkokrát pípne.

- Keď lisovaciu skrutku zablokujú suroviny, zariadenie automaticky zaradi spätný chod, aby sa skrutka odblokovala, niekoľkokrát pípne a vypne sa. Stlačením vypínača (⑩) znova zapnite zariadenie. Ak je zariadenie stále zablokované, vypnite ho, odpojte ho od siete a pred opäťovným použitím zariadenia rozoberte lisovací systém a vycistiť ho.

- Na čistenie súčasti zariadenia nikdy nepoužívajte mikrovlnú rúru ani sterilizátor, aby sa sučasti nezdeformovali teplom.
- Deklarovaná hodnota úrovne hluku je 75 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

#### **Zabudovaný bezpečnostný zámok**

Zariadenie je vybavené zabudovaným bezpečnostným zámkom. Bezpečnostný kolík na hlavnej jednotke zabezpečí, že zariadenie možno zapnúť len v prípade, ak ste odštavovaciu jednotku umiestnili na hlavnej jednotke správne.

#### **Elektromagnetické pole (EMF)**

Tento spotevŕdič znácky Philips využívajte všetkým príslušným normám a smernicam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

#### **Pred prvým použitím**

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky jeho odpojiteľné časti (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

#### **Upozornenie:**

- Pred používaním zariadenia sa uistite, že sú všetky časti úplne suché.

#### **Príprava na použitie**

Pred zapnutím zariadenia sieťový kábel vždy úplne rozvírite.

- 1 Zarovnajte symbol šípky (◀) na odštavovacej jednotke so symbolom odomknutia (■) na hlavnej jednotke a potom vložte odštavovaciu jednotku do hlavnej jednotky. (obr. 2)

- 2 Odštavovaciu jednotku upewnite na hlavnej jednotke otvorením proti smeru hodinových ručičiek. Keď je odštavovaciu jednotku správne zosadená, ozve sa cvaknutie a symbol šípky (◀) na odštavovacej jednotke sa zarovná so symbolom zámky (■) na hlavnej jednotke. (obr. 3)

- 3 Lisovaciu skrutku nasmeruje do otvoru v hlavnej jednotke a zasuňte ju až na doraz. (obr. 4)

#### **Upozornenie:**

- Môžete otočiť lisovaciu skrutku, aby ste ju ľahko dokázali nasmerovať do otvoru v hlavnej jednotke.

- 4 Drážku v lisovacej komore zarovnajte s výčnelkom na odštavovacej jednotke a lisovaciu komoru zasuňte až na doraz. (obr. 5)

- 5 Symbol šípky (◀) na vývode na dužinu zarovnajte so symbolom odomknutia (■) na odštavovacej jednotke (obr. 6) a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, aby symbol šípky (◀) smeroval k symbolu zámky (■) (obr. 7).

- 6 Zasuňte nádobu na štavu do hlavnej jednotky a potom podložte nádobu na dužinu pod vývod na dužinu. (obr. 8)

#### **Používanie zariadenia**

- 1 Ovocie a zeleninu umyte. V prípade potreby ich pokrajajte na kúsky, ktoré sa zmestia do dávkovej trubice.

#### **Upozornenie:**

- Odstráňte kôstky a hrubé šupky ovocia, ktoré by ste nezjedli, napríklad z pomarančov, granátových jabĺk a pod.

- 2 Otverte uzáver na zamedzenie odkvapkávania. (obr. 9)

- 3 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača (⑩) zapnite zariadenie. (obr. 10)

- 4 Suroviny vložte do podávacej trubice (obr. 11) a zatláčadlom ich jemne zatlačte nadol smerom k lisovacej skrutke (obr. 12).

- Do dávkovej trubice alebo odštavovacej jednotky nikdy nesiahajte prstami ani žiadnymi predmetmi. (obr. 13/14)

#### **Upozornenie:**

- Malé suroviny vložte priamo cez otvor vo veku podávacej trubice. Vačšie suroviny vložte po otvorení veka podávacej trubice.

- S cieľom zabrániť poškodeniu nevyvýjajte na zatláčadlo príliš veľký tlak.

- Počas odštavovania môže odštavovacia jednotka jemne vibrávať. Je to bežný jav.

- Počas odštavovania niektorých surovín sa môže zo zariadenia ozývať skripanie. Je to bežný jav.

- 5 Ked ťava prestane tiecť, vypnite zariadenie a počkajte, kým sa lisovacia skrutka prestane otáčať. (obr. 15)

- 6 Kvapkanú ťavu na hlavnú jednotku predložte zatláčadlom ich jemne zatlačte nadol smerom k lisovacej skrutke (obr. 16).

soka odstranite kočice, peške, semena in debelo lupino sadja ali zelenjave.

- Na potiskalo ne pritisnite premočno, da ga ne poškodujete.
- Prehranska barvila lahko razbarajo dele. To je običajno in ne vpliva na delovanje naprave.
- Za optimalno življenjsko dobo aparata ga ne uporabljajte nepreklenjeno dlje kot 20 minut.
- Aparatu je priložen inteligentni zaščitni čip. Samodejno bo nehal delovati po približno 20 minutah nepreklenjenega delovanja.
- Aparat je opremljen z zaščito. Če se vijak za iztiskanje soka zamaši ali zatakne, se bo aparat ustavljal nekajkrat zapiskal.
- Ko sestavine zablokirajo vijak za iztiskanje, aparat samodejno obrne delovanje, da sprosti blokado, nekajkrat zapiska in se nato izklopi. Aparat znova vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⑩). Če je aparat še vedno zamašen, ga izklopite, izključite iz napajanja, odstranite sistem za iztiskanje soka in ga pred ponovno uporabo aparata očistite. S tem aparat zaščiti.
- Da preprečite poškodbe, ki jih lahko povzroči toploota, za čiščenje sestavnih delov nikoli ne uporabljajte mikrovalovne pečice ali sterilizatorja.
- Raven hrupa: Lc = 75 dB(A).

#### Vgrajena varnostna ključavnica

Aparat ima vgrajeno varnostno ključavnico. Varnostni zatič na glavi enoti zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste enoto za iztiskanje soka pravilno namestili na glavno enoto.

#### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetskim poljem.

#### Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite vse snemljive dele (glejte si poglavje »Čiščenje«).

##### Opomba:

- Pred začetkom uporabe aparata se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

#### Priprava pred uporabo

Preden vklopite aparat, popolnoma odvijte omrežni kabel.

1 Ikonu s puščico na enoti za iztiskanje soka (◀) poravnajte z ikono odklenjene ključavnice (⬆) na glavni enoti in enoto za iztiskanje soka vstavite v glavno enoto (slika 2).

2 Enoto za iztiskanje soka zavrtite v levo, da jo pritrdirite na glavno enoto. Če ste pravilno namestili enoto za iztiskanje soka, boste zaslišali »klik« in ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka se bo poravnala z ikono zaklenjene ključavnice (⬆) na glavni enoti (slika 3).

3 Vijak za iztiskanje soka namestite v odprtino na glavni enoti in ga privijte do konca (slika 4).

##### Opomba:

- Vijak za iztiskanje soka rahlo vrtite in ga tako enostavno namestite v odprtino na glavni enoti.

4 Žlebič na posodici za iztiskanje poravnajte z regulatorjem na enoti za iztiskanje soka in posodico za iztiskanje vstavite do konca (slika 5).

5 Ikonu s puščico (◀) na odvodu za tropine poravnajte z ikono odklenjene ključavnice (⬆) na enoti za iztiskanje soka (slika 6) in jo obračajte v levo, dokler ikona s puščico (◀) ni obrnjena proti ikoni zaklenjene ključavnice (⬆) (slika 7).

6 Vrč za sok namestite v glavno enoto, posodo za tropine pa pod odvod za tropine (slika 8).

#### Uporaba aparata

1 Preverjte sadje in/ali zelenjavo. Če je treba, jih narežite na kose, ki jih lahko vstavite v kanal za polnjenje.

##### Opomba:

- Odstranite kočice in debelo lupino sadja, ki jih ne jeste, na primer s pomaranč, z granatnih jabolk itd.

2 Odprite zaporo proti kapljivanju. (slika 9)

3 Vtič vtaknite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop (⑩), da vklopite aparat. (slika 10)

4 Sestavine vstavite v kanal za polnjenje (slika 11) in jih s potiskalom nežno potisnite navzdol proti vijaku za iztiskanje soka. (slika 12)

V kanal za polnjenje ali enoto za iztiskanje soka ne segajte s prsti ali drugimi predmeti. (slika 13/14)

##### Opomba:

- Manjše sestavine vstavite neposredno skozi odprtino na pokrov posode za polnjenje. Za vstavljanje večjih sestavin odprite pokrov kanala za polnjenje.
- Na potiskalo ne pritiskejte premočno, da ga ne poškodujete.
- Enota za iztiskanje soka se lahko med obdelovanjem rahlo trese. To je običajno.
- Med obdelovanjem lahko iz sokovnika slišite zvoke. To je običajno.

5 Ko sok neha teči, izklopite aparat in počakajte, da se vijak za iztiskanje soka neha vrte. (slika 15)

6 Uporabite zaporo proti kapljivanju, da sok ne bo kapljaj na glavno enoto. (slika 16)

##### Namig:

- Uporabljajte sveže sadje in zelenjavo, ker vsebujejo več soka. Za obdelavo v počasnem sokovniku so primera stebla zelenje, jabolka, kumare, korenje, špinaca, melone, paradižniki, granatna jabolka in pomaranče.

- Počasnji sokovnik ni primeren za obdelavo zelo trdega in/ali vlaknastega sadja in zelenjav, kot je sladkorni trs. Zelo mehko sadje in škrabnato sadje, kot so banane, papaje, avokado, fuge in mango, ni primerno za obdelavo v počasnem sokovniku.

- Drobnih lupin ali luščin ni treba odstranjevati. Odstranite samo lupino, ki je ne bi pojedil, na primer lupino pomaranč, ananas, kivija, melone in surove pese.

- Če želite iztisniti sok iz sadja s koščicami, kot so breskve, slive in jagode, najprej odstranite koščice.

- Pri pripravi jabolčnega soka morate vedeti, da je njegova gostota odvisna od vrste uporabljenih jabolk. Sočnejša so jabolka, redkejši je sok. Izberite takšna jabolka, iz katerih lahko pridobite sok po vašem okusu.

- Jabolčni sok zelo hitro porjava. Ta proces lahko upočasnite tako, da soko dodecate nekaj kapljic limoninge soka.

- S počasnim sokovnikom lahko obdelujete tudi citrusne. V tem primeru odstranite belo kočico, ker je grenkega okusa.

- Sok popijte takoj, ko ga iztisnete. Če ga boste pustili nekaj časa stati na zraku, bo izgubil svoj okus in hranljivo vrednost.

#### Čiščenje

- Čiščenje aparata je lažje, če ga izvedete takoj po uporabi.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

##### Opomba:

- Vse snemljive dele lahko perete v pominivalnem stroju in varno sprete pod tekočo vodo.

1 Izklopite aparat in vtič izključite iz omrežne vtičnice (slika 17).

2 Odstranite potiskalo iz kanala za polnjenje (slika 18).

3 Odstranite vrč za sok in posodo za tropine (slika 19).

4 Pridržite gumb za sprostitev in enoto za iztiskanje soka v desno, dokler ni ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka poravnana z ikono odklenjene ključavnice (⬆) na glavni enoti (slika 20). Enoto za iztiskanje soka povlecite iz glavne enote (slika 21).

5 Odvod za tropine vrtite v desno, dokler ni ikona s puščico (◀) na odvodu za tropine usmerjena proti ikoni odklenjene ključavnice (⬆) na enoti za iztiskanje soka (slika 22), nato

odvod za tropine odstranite iz enote za iztiskanje soka (slika 23).

6 Odstranite posodico za iztiskanje (slika 24).

7 Vijak za iztiskanje soka potisnite z drugega konca enote za iztiskanje soka, da ga odstranite. (slika 25).

8 Vse snemljive dele očistite pod tekočo vodo (slika 26).

9 Zunanost glavne enote obrišite s čisto kropo (slika 27).

#### Shranjevanje

1 Napajalni kabel navijite okoli odprtine za shranjevanje kabla na podstavku glavne enote (slika 28).

2 Posodo za tropine lahko shranite v vrč za sok (slika 29).

#### Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelek ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).

- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.



#### Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali Philipsovega prodajalca. Obrite se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

#### Garancija in podpora

Če potrebuje informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

#### Odpovedovanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

#### Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

#### Težava

#### Rešitev

Preverite, ali napetost lokalnega električnega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na apаратu.

Preverite, ali je napajalni vtič pravilno priključen na napajanje.

Aparat ima v podstavku vgrajeno varnostno ključavnico. Preverite, ali je enota za iztiskanje soka pravilno pritrjena na glavno enoto in pritisnite gumb za vklop/izklop (⑩).

Pred vstavljanjem enote za iztiskanje soka v glavno enoto se prepričajte, da je ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka poravnana z ikono odklenjene ključavnice (⬆) na glavni enoti.

Glavna enota pri prvih nekaj uporabah oddaja nepriperjet vonj, preverite, kolikšne količine obdelujete in kolikšen je čas obdelave.

Sok ne more steči. Odprite zaporo proti kapljivanju in pustite, da sok izteče.

Sestavine blokirajo vijak za iztiskanje soka. To je običajno. Če aparat po nekajkratni uporabi ne vedno oddaja nepriperjet vonj, preverite, kolikšne količine obdelujete in kolikšen je čas obdelave.

Naprava se ne je ustavila med obdelovanjem. Aparat samodejno obrne smer delovanja, da sprosti blokado, nekajkrat zapiska in se nato izklopi. Aparat znova vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⑩).

Naprava se je ustavila med obdelovanjem. Aparat samodejno obrne smer delovanja, da sprosti blokado, nekajkrat zapiska in se nato izklopi. Aparat znova vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⑩).

Enote za iztiskanje soka ni mogoče odstraniti iz glavne enote.

Odvod za tropine ni mogoče odstraniti po iztiskanju soka.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

Aparat se ne radi. Aparat se ne radi, nato pa se ne radi.

strane kompanije Philips, ovlaščenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih oseba, kako bi se izbegao rizik.

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije v skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvati odgovornost za bilo kakva nastala oštećenja.

- Deca ne smeju da koriste aparat.

- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da so doble uputstva za bezbedno upotrebu aparatova i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
<

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласково просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Ця повільна соковижималка Philips Viva допоможе легко перемістити вміст фруктів та овочів у склянку, щоб Ви могли насолоджуватися смачними і корисними соками щодня. Інноваційна соковижималка з великим отвором для подачі дозволяє вичавлювати сік із цілих продуктів і дає чудові результати. Завдяки унікальному дизайну подальше чищення може тривати 90 секунд.

**Загальний опис (мал. 1)**

(1)	Насадка з отвором для виведення м'якоті	
(2)	Насадка для вичавлення (з фільтром)	
(3)	Гвинт витискання соку	
(4)	Штовхач	
(5)	Блок соковижималки	A: Кришка отвору для подачі B: Отвір для подачі C: Носик (із системою проти протікання)
(6)	Панель керування	D: Кнопка зворотного руху E: Кнопка "увімк./вимк."
(7)	Кнопка розблокування	
(8)	Головний блок	
(9)	Приєднання для зберігання шнуря	
(10)	Шнур живлення	
(11)	Збирач м'якоті	
(12)	Глек для соку	

**Важливо**

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Не занурюйте головний блок у воду чи іншу рідину. Не сполоскуйте його під краном і не мийте у посудомийній машині.
- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач.

**Попередження**

- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано в цьому посібнику користувача.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій

використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.

- Цим пристроєм не можна користуватися дітям.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перед тим як збирати, розбирати чи чистити.
- Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкните пристрій.
- Не їжте м'якоть і не використовуйте її для приготування їжі.

**Увага!**

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Завжди ставте пристрій на стійку рівну горизонтальну поверхню.
- Не використовуйте пристрій на вулиці.
- Уникайте контакту з рухомими деталями.
- Перед тим як вимкніти пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно зібрані.
- Поріжте великі продукти на шматки відповідно до розміру отвору для подачі. Перш ніж починати витискання соку, виділіть із фруктів або овочів кісточки, серцевину, зернятка та почистьте товсту шкірку.
- Для запобігання пошкодженню не тисніть на штовхач надто сильно.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин. Це нормально і не впливає на роботу пристрою.
- Для оптимізації строку служби пристрою не використовуйте його безперервно протягом більше 20 хвилин.
- Цей пристрій постачається з інтелектуальною мікросхемою безпеки, тому автоматично припинить працювати

після приблизно 20 хвилин безперервної роботи.

- Цей пристрій має захищений дизайн. Якщо гвинт витискання соку заблоковано або забито, пристрій зупинить роботу і подасть кілька звукових сигналів.
- Якщо гвинт витискання соку заблоковано продуктами, пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку «увімк./вимк.» (①), щоб увімкніти пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від'єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм. Це допоможе зберегти пристрій у справному стані.
- Щоб попередити пошкодження внаслідок теплової деформації, у жодному разі не чистіть компоненти пристрою за допомогою мікрохвильової печі чи стерилізатора.
- Рівень шуму: Lc = 75 дБ (A).

**Вбудована система запобіжного блокування**

Пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Запобіжний штифт на головному блоці дозволяє вимкнути пристрій лише тоді, коли блок соковижималки належним чином встановлено на головний блок.

**Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

**Перед першим використанням**

Перед першим використанням пристрою ретельно помийте усі його знімні частини (див. розділ «Чищення»).

**Примітка:**

- Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи всі частини сухі.

**Підготовка до використання**

Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкніти пристрій.

- 1 Вирівняйте значок стрілки (◀) на блоці соковижималки зі значком розблокування (➁) на головному блоці, після чого вставте блок соковижималки у головний блок (мал. 2)

- 2 Поверніть блок соковижималки проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати його на головному блоці. У разі належного встановлення блока соковижималки пролунає звук клацання, а значок стрілки (◀) на блоці соковижималки буде вирівняно зі значком замка (➂) на головному блокі (мал. 3).

- 3 Прикладіть гвинт витискання соку до отвору в головному блоці і вставте його повністю до кінця (мал. 4).

**Примітка:**

- Злегка покрутіть гвинт витискання соку, щоб його можна було легко прикладти до отвору на головному блоці.

- 4 Вирівняйте віймку на насадці для вичавлення із регулятором на блоці соковижималки і вставте насадку для вичавлення повністю до кінця (мал. 5).

- 5 Вирівняйте значок стрілки (◀) на насадці з отвором для виведення м'якоті зі значком розблокування (➁) на блоці соковижималки (мал. 6) і поверніть проти годинникової стрілки, поки значок стрілки (◀) не вказуватиме на значок замка (➂) (мал. 7).

- 6 Вставте глек для соку на головний блок і розмістіть збирач м'якоті під отвором для виведення м'якоті (мал. 8).

**Застосування пристрію**

- 1 Помийте фрукти та/або овочі. Якщо необхідно, поріжте їх на шматки, які б поміщалися в отвір для подачі.

**Примітка:**

- Вийміть кісточки і зінімте товсту шкірку з фруктів, яку Ви не будете їсти (наприклад, з апельсинів, граната тощо).

- 2 Відкрийте систему проти протікання (мал. 9).

- 3 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку «увімк./вимк.» (①), щоб увімкніти пристрій. (мал. 10)

- 4 Покладіть продукти в отвір для подачі (мал. 11) і легенько потисніть їх донизу до гвинта витискання соку за допомогою штовхача. (мал. 12)

Ніколи не встремляйте пальці чи інші об'єкти в отвір подачі або блок соковижималки. (мал. 13/14)

**Примітка:**

- Подавайте невеликі продукти безпосередньо через отвір на кришці для подачі. Більші продукти подавайте, відкришиши кришку отвору для подачі.

- Для запобігання пошкодженню не тисніть на штовхач надто сильно.

- Під час обробки блок соковижималки може трохи віbruвати. Це нормальну.

- Під час обробки деякі продукти можуть спричиняти звук скрипіння. Це нормальну.

- 5 Коли потік соку зупиниться, вимкніть пристрій і почекайте, поки гвинт витискання соку перестане обертатися (мал. 15).

- 6 Щоб сік не крапав на головний блок, закрійте систему проти протікання (мал. 16).

**Порада:**

- Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку. У соковижималці можна обробляти пагінці селери, яблука, огірки, моркву, шпинат, дині, помідори, гранати й апельсини.

- Соковижималка не підходить для вичавлювання соку з дуже твердих та/або волокнистих фруктів або таких овочів, як цукрова тростина. Дуже м'які фрукти та/або фрукти з хромалем (наприклад, банани, папая, авокадо, фіги та манго) також не можна обробляти у соковижималці.

- Зніміть тонку шкірку з продуктів не потрібно. Радимо знімати лише неїстівну шкірку (наприклад, з апельсинів, ананасів, ківі, дині та сирого буряка).

- У разі витискання соку з фруктів із кісточками (наприклад, із персиків, сливи або вишень) потрібно попередньо видалити з них кісточки.

- Готуючи яблучний сік, пам'ятайте, що консистенція соку залежить від сорту яблук. Що соковитіше яблуко, то рідший сік. Вибираєте такий сорт яблук, з якого можна приготувати сік потрібної консистенції.

- Яблучний сік дуже швидко темніє. Щоб сповільнити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку.

- За допомогою соковижималки також можна обробляти цитрусові, знімаючи білу шкірку, оскільки вона додає гіркоти.

- Пийте сік одразу ж після приготування. Під дією повітря через деякий час сік втрачає смак і харчову цінність.

**Чищення**

- Пристрій легше чистити одразу ж після використання.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.

**Примітка:**

- Усі знімні частини можна мити в посудомийній машині, а також безпечно мити під краном.

**4** Утримуючи натисненою кнопку розблокування, поверніть блок соковижималки за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки ( на блоці соковижималки не вирівняється зі значком розблокування ( на головному блоці (мал. 20). Зніміть блок соковижималки з головного блока (мал. 21).

**5** Поверніть насадку з отвором для виведення м'якоті за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки ( на ній не вказуватиме на значок розблокування ( на блоці соковижималки (мал. 22), після чого зніміть насадку з отвором для виведення м'якоті з блока соковижималки (мал. 23).

**6** Зніміть насадку для вичавлення (мал. 24).

**7** Щоб вийняти гвинт витискання соку, штовхніть його з іншого кінця блока соковижималки. (мал. 25)

**8** Помийте усі знімні частини водою з-під крана (мал. 26).

**9** Витріть зовнішню частину головного блока чистою ганчіркою (мал. 27).

## Зберігання

**1** Намотайте шнур живлення навколо пристосування для зберігання шнура в основі головного блока (мал. 28).

**2** Зибач м'якоті можна зберігати у глеку для соку (мал. 29).

## Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).  

- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристрій в Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Замовлення приладу

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Також можна звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

## Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) чи прочитайте окремий гарантійний талон.

## Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Перевірте, чи напруга в мережі відповідає значенню напруги, вказаному на виробі.
	Перевірте, чи штекер під'єднано належним чином.
	Пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування на платформі. Перевірте, чи блок соковижималки правильно встановлено на головному блоці, а потім натисніть кнопку "увімк./вимк." (①).
Неможливо встановити блок соковижималки у головний блок.	Перевірте, чи значок стрілки ( на блоці соковижималки вирівняно зі значком розблокування ( на головному блоці, перш ніж встановлювати блок соковижималки у головний блок.
Під час першого використання пристрою з головного блока виходить неприємний запах.	Це нормально. Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви переробляєте відповідну кількість продуктів і чи правильний час обробки.
Сік не виходить через носик.	Щоб сік виходив, відкрийте систему проти протікання.
Гвинт витискання соку заблоковано продуктами.	Пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку "увімк./вимк." (①), щоб увімкнути пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від'єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм.
Пристрій перестає працювати в процесі обробки.	Ви використовували пристрій безперервно протягом більше 20 хвилин. Від'єднайте пристрій від мережі та зачекайте приблизно 30 хвилин або поки він не охолоне, перш ніж знову використовувати пристрій.
Неможливо зняти блок соковижималки з головного блока.	Утримуючи натисненою кнопку розблокування, поверніть блок соковижималки за годинниковою стрілкою, одночасно знімаючи його.
Неможливо зняти насадку з отвором для виведення м'якоті після приготування соку.	Натисніть та утримуйте кнопку зворотного руху (②) протягом кількох секунд, після чого поверніть насадку з отвором для виведення м'якоті за годинниковою стрілкою, щоб зняти її з блока соковижималки.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років